

Bachelor of Commerce (B.Com) Part—I Semester—I Examination

PALI

Compulsory

(Other Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :—स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :—स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (a) Translate with reference :—

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

‘कुम्भीलराज, गङ्गा महोदिका वित्तिष्णा, कथं तत्थ गमिस्सामी’ति। ‘सचे गच्छसि अहं तं मम पिट्ठं आरोपेत्वा नेस्सामी’ति। सो तं सद्वह्तिवा ‘साधु’ति सम्पटिच्छित्वा ‘तेन हि एहि, पिट्ठं मे अभिरुहा’ति च कत्ते तं अभिरुहि। सुंसुमारो थोकं नेत्वा उदके ओसीदापेसि। बोधिसत्तो ‘सम्म, उदके मं ओसीदापेसि, किं नु खो एतं ? ति आह।

OR/अथवा

यावजीवम्पि चे बालो पण्डितं पयिरूपासति।

नसो धम्मं विजानाती दब्बी सूपरसं यथा।।

मुहुत्तमपि चे विञ्जू पण्डितं पयिरूपासति।

खिप्पं धम्मं विजानाति जिह्वा सूपरसं यथा।।

(b) Explain the summary and message of Sunsumar Jataka.

8

सुंसुमार जातकाचा सारांश आणि संदेश स्पष्ट करा.

सुंसुमार जातक का सारांश तथा संदेश स्पष्ट कीजिए।

OR/अथवा

Write the subject matter of Puppha Vaggo.

पुष्प वग्गाची विषयवस्तु लिहा.

पुष्प वग्ग की विषयवस्तु लिखिए।

2. (a) Translate with reference :—

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

नानुपकारा हंसमोरादयो सकुणगणा समागन्त्वा एकस्मि महंते पासाणतले सन्निपतिसु। हंसराजा 'अत्तनो चित्तरुचितं सामिक आगन्त्वा गण्हतु'ति धीतरं पक्कोसापेसि। सा सकुणसंघ आलोकेन्ति मणिवण्णगीवं चित्तेपेक्खुणं मोरं दिस्वा 'अयं मे सामिको होतू'ति रोचेसि।

OR/अथवा

निधिनं व पवत्तारं यं पस्से वज्जदस्सिनं।

निग्गय्हवादिं मेधाविं तादिसं पण्डितं भजे।

तादिसं भजमानस्स सेय्यो होति न पापियो।।

ओवदेय्यानुसासेय्य असब्भा च निवारये।

सतं हि सो पियो होति असतं होति अप्पियो।।

(b) Explain it, 'Krodha is the cause of Akusala Kamma ?

8

स्पष्ट करा, 'क्रोध हे अकुशल कर्माचे कारण आहे'.

स्पष्ट कीजिए 'क्रोध यह अकुशल कर्म का कारण है।'

OR/अथवा

Write the essay on Sinhachamma Jataka.

सिंहचम्म जातकावर निबंध लिहा.

सिंहचम्म जातक पर निबंध लिखिए।

3. (a) Translate with reference :—

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो कुरुडगमिगो हुत्वा अरज्जे एकस्स सरस्स अविदुरे एकस्मिं गुम्बे वासं कप्पेसि। तस्सेव सरस्स अविदूरे एकस्मिं रुक्खगगे सतपत्तो निसीदि। सरस्मिं पन कच्छपो वासं कप्पेसि। एवं ते तयोपि सहाया अज्मज्जं पियसंवासं वसिंसु।

OR/अथवा

यं एसा सहते जम्मी तण्हा लोके विसत्तिका।

सोका तस्स पवड्ढन्ति अभिवड्ढं व बीरणं।।

यो चे तं सहते जम्मिं तण्हं लोके दुरच्चयं।

सोका तम्हा पपतन्ति उदबिन्दू व पोक्खरा।।

(b) Write the subject matter of Radh Jataka.

8

राध जातकाची विषयवस्तु लिहा.

राध जातक की विषयवस्तु लिखिए।

OR/अथवा

Explain the summary of Tannha Vaggo.

तण्हावग्गाचा सारांश स्पष्ट करा.

तण्हावग्ग का सारांश स्पष्ट कीजिए।

4. (a) Write the following Vibhatti :—

4

खालील विभक्ति लिहा :—

निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :—

(1) दास (Dasa)

(2) बुद्ध (Buddha)

OR/अथवा

(1) नर (Nara)

(2) फलं (Phalan).

Write the following verbs in Present Tense :—

4

खालील क्रियापदे वर्तमानकाळात लिहा :—

निम्नलिखित क्रियापद वर्तमानकाल में लिखिए :—

(1) पच (Pach)

(2) वद (Vada)

OR/अथवा

(1) गम (Gama)

(2) याच (Yach)

(b) Translate the sentences :—

8

वाक्यांचे भाषांतर करा :—

वाक्यों का अनुवाद कीजिए :—

(1) नरा मुखेन जलं पिवन्ति।

(2) सो बुद्धं सरणं गच्छति।

(3) अहं फलं खादामि।

(4) यक्खो रुक्खे तिट्ठति।

- (5) दास भात मागतो.
दास भात माँगता है।
- (6) राजा गावाला जातो.
राजा गांव जाता है।
- (7) मी धर्माला वाचतो.
मैं धर्म को पढ़ता हूँ।
- (8) नगरात गंधर्व हसतो.
नगर में गंधर्व हँसता है।

OR/अथवा

- (1) लताहि रुखा सोभन्ति।
- (2) तुम्हे बुद्धस्स धम्मं हृदये पस्सथ।
- (3) नावा जले गच्छति।
- (4) बुद्धा मनुजानं धम्मं वदन्ति।
- (5) धानाला राजे कापतात.
धान को राजा लोग काटते हैं।
- (6) सिंह गावाची रक्षा करतो.
सिंह गांव की रक्षा करता है।
- (7) मी धम्माला पाहतो.
मैं धम्म को देखता हूँ।
- (8) मनुष्य प्रकाशात सूर्य पाहतो.
आदमी प्रकाश में सूर्य देखता है।

5. Write notes on :—

16

टीपा लिहा :—

टिप्पणियाँ लिखिए :—

- (1) बाल वग्गाची शिकवण (Teaching of Bala Vaggo).
बाल वग की शिक्षा।
- (2) नच्च जातक (Nacca Jataka).
- (3) तृष्णा (Trushna).
- (4) विभत्ति — लता (Vibhatti— Lata)